

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина»

Факультет филологии и журналистики

Кафедра зарубежной филологии и прикладной лингвистики

УТВЕРЖДАЮ:

Декан факультета



С. С. Худяков

«21» января 2021 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ПРАКТИКИ

Б2.У.1 Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков

Направление подготовки/специальность: 45.03.01 - Филология

Профиль/направленность/специализация: Зарубежная филология

Уровень высшего образования: бакалавриат

Формы обучения: очная

год набора: 2020

Тамбов, 2021

Автор программы:

Кандидат филологических наук, доцент Рябых Екатерина Борисовна

Программа составлена в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.01 - Филология (уровень бакалавриата) (приказ Министерства образования и науки РФ от «07» августа 2014 г. № 947).

Рабочая программа принята на заседании Кафедры зарубежной филологии и прикладной лингвистики «19» января 2021 г. Протокол № 6

СОДЕРЖАНИЕ

1. Общая характеристика и цель ознакомительной практики.....	4
2. Место практики в структуре образовательной программы и планируемые результаты.....	5
3. Структура и содержание ознакомительной практики.....	9
4. Контроль знаний обучающихся и типовые оценочные средства.....	9
5. Учебно-методические рекомендации по практике.....	18
6. Учебно-методическое и информационное обеспечение практики.....	18
7. Материально-техническое, программное обеспечение практики, программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы.....	19

1. Общая характеристика и цель практики

Цель практики – получение первичных профессиональных умений и навыков, а также формирование следующих компетенций:

ОПК-4 Владение базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текста

ОПК-5 Свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке

ОПК-6 Способность решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-коммуникационных технологий и с учетом основных требований информационной безопасности

ПК-1 Способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности

ПК-3 Владение навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знание основных библиографических источников и поисковых систем

ПК-8 Владение базовыми навыками создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов

ПК-9 Владение базовыми навыками доработки и обработки (например, корректура, редактирование, комментирование, реферирование, информационно-словарное описание) различных типов текстов

ПК-10 Владение навыками перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранных языков и на иностранные языки; аннотирование и реферирование документов, научных трудов и художественных произведений на иностранных языках

Тип практики	Семестр	Способ проведения	Контактная работа	Форма промежуточной аттестация
Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков	6	Стационарная; выездная	3,5	Зачет

Виды и задачи профессиональной деятельности, к которым готовятся обучающиеся в ходе прохождения практики:

- научно-исследовательская
 - научные исследования в области филологии с применением полученных теоретических знаний и практических навыков
 - анализ и интерпретация на основе существующих филологических концепций и методик отдельных языковых, литературных и коммуникативных явлений и процессов, текстов различного типа, включая художественные, с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов
 - сбор научной информации, подготовка обзоров, аннотаций, составление рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований
 - участие в научных дискуссиях и процедурах защиты научных работ различного уровня; выступление с сообщениями и докладами по тематике проводимых исследований
 - устное, письменное и виртуальное (размещение в информационных сетях) представление материалов собственных исследований
- прикладная

- сбор и обработка (в том числе организация, переработка, хранение, трансформация и обобщение) языковых и литературных фактов с использованием традиционных методов и современных информационных технологий
- создание на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов (например, устное выступление, обзор, аннотация, реферат, докладная записка, отчет, официально-деловой, публицистический, рекламный текст); работа с документами в учреждении, организации или на предприятии
- доработка и обработка (корректурa, редактирование, комментирование, систематизирование, обобщение, реферирование) различных типов текстов
- подготовка обзоров
- участие в составлении словарей и энциклопедий, разработке и создании языковых и литературных справочников, выпуске периодических изданий, обработке и описании архивных материалов, литературно-критическом процессе
- перевод различных типов текстов (в основном научных и публицистических), а также документов с иностранных языков и на иностранные языки
- аннотирование и реферирование документов, научных трудов и художественных произведений на иностранных языках
- осуществление устной, письменной и виртуальной коммуникации, как межличностной, так и массовой, в том числе межкультурной (общение языковых личностей, принадлежащих различным лингвокультурным сообществам) и межнациональной, реализующейся между народами (лингвокультурными сообществами) Российской Федерации

Практика проводится в форме практической подготовки обучающихся.

2. Место практики в структуре образовательной программы и планируемые результаты

2.1. Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков относится к базовой части учебного плана ОП по направлению подготовки 45.03.01 - Филология (бакалавриат).

Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков предусмотрена на 3 курсе, 6 семестр.

Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков базируется на знаниях, полученных обучающимся по дисциплинам базовой части и вариативной части. Компетенции, сформированные у студентов в процессе прохождения практики по получению первичных профессиональных умений и навыков, будут необходимы при изучении профильных дисциплин, а также при прохождении преддипломной практики.

Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков логически связана с такими дисциплинами, как:

ОПК-4 - Адаптационная дисциплина для инвалидов и лиц с ОВЗ "Страноведение в рамках инклюзивного образования", Основной язык (теоретический курс), Страноведение (второй иностранный язык), Страноведение (первый иностранный язык), Филологический анализ текста

ОПК-5 - Адаптационная дисциплина для инвалидов и лиц с ОВЗ "Особенности изучения иностранного языка в рамках инклюзивного образования", Научно-исследовательская работа, Практикум по английскому языку, Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка, Практический курс второго иностранного языка, Практический курс основного языка, Преддипломная практика

ОПК-6 - Информатика, Информационные технологии в филологии

ПК-1 - Введение в проектную деятельность, История зарубежной литературы, История литературы стран второго иностранного языка, История литературы стран изучаемого языка, Научно-исследовательская работа, Основной язык (теоретический курс), Основы языкознания и литературоведения и теории коммуникации, Преддипломная практика, Теория и практика перевода, Филологический анализ текста

ПК-3 - Информационные технологии в филологии, Научно-исследовательская работа, Основной язык (теоретический курс), Основы языкознания и литературоведения и теории коммуникации, Преддипломная практика

ПК-8 - Адаптационная дисциплина для инвалидов и лиц с ОВЗ "Страноведение в рамках инклюзивного образования", Страноведение (второй иностранный язык), Страноведение (первый иностранный язык), Теория и практика перевода

ПК-9 - Научно-исследовательская работа, Преддипломная практика, Теория и практика перевода, Филологический анализ текста

ПК-10 - Адаптационная дисциплина для инвалидов и лиц с ОВЗ "Особенности изучения иностранного языка в рамках инклюзивного образования", Иностранный язык, Итальянский язык (факультатив), Научно-исследовательская работа, Практикум по английскому языку, Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка, Практический курс второго иностранного языка, Практический курс основного языка, Преддипломная практика, Теория и практика перевода

2.2. Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы.

Код по ФГОС ВО	Компетенция	Знания и умения, необходимые для формирования трудового действия / компетенции
ОПК-4	Владение базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текста	Знает и понимает: базовые понятия современной филологии в их истории и современном состоянии, теоретическом, практическом и методологическом аспектах, иметь представление о методиках сбора и анализа языкового материала и интерпретации текстов различных типов
		Умеет (способен продемонстрировать): систематизировать, обобщать, аналитически оценивать, соотносить языковые и литературные факты; применять полученные теоретические знания на практике
		Владеет: навыки владения методиками сбора и анализа языковых фактов и интерпретации текстов различных типов
ОПК-5	Свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке	Знает и понимает: фонетические, лексические и грамматические средства изучаемого языка в объеме, обеспечивающем коммуникацию на знакомые и бытовые темы
		Умеет (способен продемонстрировать): участвовать в коммуникации с собеседником в рамках усвоенных тем
		Владеет: владеть навыками восприятия отчетливой речи собеседника, чтения и понимания письменного текста в рамках усвоенных тем
ОПК-6	Способность решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры	Знает и понимает: основные интернет-ресурсы и программные продукты, предназначенные для поиска, сбора и обработки информации, основные требования информационной безопасности
		Умеет (способен продемонстрировать):

	с применением информационно-коммуникационных технологий и с учетом основных требований информационной безопасности	<p>решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе использования информационно-коммуникационных технологий и с учетом основных требований информационной безопасности</p> <p>Владеет:</p> <p>владеть навыками поиска, сбора и обработки электронной информации, работы с современными информационно-коммуникационными техническими средствами и программными продуктами</p>
ПК-1	Способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности	<p>Знает и понимает:</p> <p>основные и специальные термины и понятийный аппарат в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста, цели и задачи научных исследований по направлению деятельности, базовые принципы и методы их организации, основные источники научной информации в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста</p> <p>Умеет (способен продемонстрировать):</p> <p>выбирать специализированные экспериментальные и расчетно-теоретические методы исследования и способы обработки результатов, проводить научные исследования в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста</p> <p>Владеет:</p> <p>владеть базовыми методами и специальной методологией и методиками в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста, углубленными знаниями по выбранному направлению подготовки, специальными профессиональными навыками проведения научно-исследовательских работ в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста</p>
ПК-3	Владение навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знание основных библиографических источников и поисковых систем	<p>Знает и понимает:</p> <p>научные идеи и теории, приемы адаптации научной информации в зависимости от жанровой специфики учебно-научного текста; способы интерпретации полученного материала в отчете, обзоре, реферате, курсовой работе, выпускной квалификационной работе (бакалаврской), основные приемы и способы работы с библиографией, научными, научно-критическими источниками, а также формы обработки полученной информации</p> <p>Умеет (способен продемонстрировать):</p>

		<p>классифицировать полученный материал в отчете, обзоре, реферате, курсовой и выпускной квалификационной работе (бакалаврской), составлять рефераты и библиографии по тематике проводимых исследований с учетом специфики направления подготовки, демонстрирующие аналитические компетенции бакалавра филологии, организовывать свою научную работу в соответствии с профилем филологической подготовки</p> <p>Владеет:</p> <p>владеть навыками квалифицированного анализа, комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований с использованием современных методик и методологий, передового отечественного и зарубежного опыта, навыками использования технических устройств для демонстрации результатов своей работы, методами работы в различных операционных системах, с базами данных с экспертными системами</p>
ПК-8	Владение базовыми навыками создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов	<p>Знает и понимает:</p> <p>структурные, стилевые и жанровые особенности различных типов текстов, обслуживающих разные сферы коммуникации, стандартные методики и действующие нормативы, регулирующие создание текстов различных типов</p> <p>Умеет (способен продемонстрировать):</p> <p>идентифицировать различные типы текстов, опираясь на структурные, стилевые и жанровые особенности, корректно составлять тексты различных типов с опорой на действующие нормативы, совершенствовать их в зависимости от конкретных условий профессиональной коммуникации</p> <p>Владеет:</p> <p>владеть навыками построения текстов различных типов, обслуживающих различные сферы профессиональной коммуникации, в том числе с использованием сети Интернет</p>
ПК-9	Владение базовыми навыками доработки и обработки (например, корректура, редактирование, комментирование, реферирование, информационно-словарное описание) различных типов текстов	<p>Знает и понимает:</p> <p>понятия культуры речи как области филологии; языковые, этические, коммуникативные нормы речевого общения; правила построения текстов различных жанров; типологию речевых ошибок, способы редактирования, реферирования, корректирования текстов</p> <p>Умеет (способен продемонстрировать):</p> <p>находить и исправлять ошибки и недочёты в тексте, интерпретировать и реферировать содержание текста с целью его дальнейшей передачи в новых коммуникативных условиях; пользоваться словарями и справочниками, включая сеть Интернет</p> <p>Владеет:</p> <p>владеть навыками корректирования и редактирования различных типов текстов, реферирования и комментирования текста в целях его дальнейшего использования адресатом</p>

ПК-10	Владение навыками перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранных языков и на иностранные языки; аннотирование и реферирование документов, научных трудов и художественных произведений на иностранных языках	Знает и понимает:
		нормы лексической, грамматической, стилистической эквивалентности перевода, стандартные методики создания различных типов текстов
		Умеет (способен продемонстрировать): применять основные способы достижения эквивалентности в переводе
		Владеет: владеть основными приемами перевода, методикой создания текстов на языке перевода

3. Структура и содержание практики

3.1. Объем практики составляет 3 з.е. (108 часов), (2 недели).

3.2. Содержание практики

очная форма

Этап	Содержание этапа практики	Количество часов	Формы текущего контроля
6 семестр			
1.	Подготовительный этап. Инструктаж по технике безопасности и правилам внутреннего трудового распорядка. Составление рабочего плана (графика)	9	Собеседование
2.	Изучение работы организации	30	Отчет
3.	Выполнение заданий руководителей практики, направленных на формирование компетенций	50	Отчет
4.	Составление и оформление отчета по учебной практике	10	Отчет
5.	Научно-практическая конференция по результатам учебной практики	9	Доклад по отчету
	Всего	108	

3.3. Индивидуальные задания по практике:

- проанализировать опыт работы организации в соответствии с местом прохождения практики по тематике проводимых филологических исследований
- ознакомиться с осуществляемой проектной деятельностью
- ознакомиться на практике с основами филологической работы со специальной литературой по филологии
- изучить методы исследовательской работы, методы сбора и анализа практического материала
- выполнить самостоятельный поиск и отбор научного материала, его осмысление
- изучить научную, учебную, справочную, периодическую литературу, осмыслить полученную информацию в целях освоения методики выполнения научно-исследовательской работы
- осуществить перевод статьи по тематике исследования с английского языка на русский
- составить аннотацию по тематике проводимого филологического исследования и отметить ключевые слова на русском и английском языках

4. Контроль знаний обучающихся и типовые оценочные средства

4.1 Оценка знаний обучающихся в рамках балльно-рейтинговой системы.

Распределение баллов при прохождении практики:

- Выполнение индивидуального задания по практике – 70 баллов,

- Оформление документации по практике – 10 баллов,
- Защита отчета по практике: 20 баллов

Распределение баллов по заданиям:

№	Вид учебной работы	Мак. кол-во баллов	Методика начисления баллов
1.	Выполнение индивидуального задания по практике	70	<p>53 - 70 баллов - индивидуальное задание по практике выполнено в полном объеме в соответствии с программой практики своевременно и качественно;</p> <ul style="list-style-type: none"> - студент показал глубокую теоретическую, методическую, профессионально-прикладную подготовку, ответив на вопросы руководителя практики; - умело применил полученные знания во время прохождения практики и при собеседовании с руководителем; - ответственно и с интересом относился к своей работе. <p>36 - 52 баллов - индивидуальное задание по практике выполнено в полном объеме в соответствии с программой практики, с незначительными отклонениями от качественных параметров;</p> <ul style="list-style-type: none"> - студент демонстрирует достаточно полные знания всех профессионально-прикладных и методических вопросов в объеме программы практики при собеседовании с руководителем; - проявил себя как ответственный исполнитель, заинтересованный в будущей профессиональной деятельности; - при собеседовании показал достаточный уровень освоения компетенций. <p>0 – 35 баллов - индивидуальное задание по практике выполнено не в полном объеме, часть заданий программы практики вызвала затруднения;</p> <ul style="list-style-type: none"> - студент не проявил глубоких знаний теории и умения применять ее на практике, допускал ошибки в планировании и решении задач, на собеседовании с руководителем; - не способен самостоятельно продемонстрировать практические умения, в процессе работы не проявил достаточной самостоятельности, инициативы и заинтересованности.
2.	Оформление документации по практике: оценивание содержания и оформления отчета по практике	10	<p>8 - 10 баллов - отчет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - выполнен в полном объеме и в соответствии с требованиями; - результативность практики представлена в количественной и качественной обработке, продуктах деятельности; - материал изложен грамотно, доказательно; - свободно используются понятия, термины, формулировки; - выполненные задания соотносятся с формированием компетенций. <p>5 – 7 баллов - отчет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - выполнен в полном объеме и в соответствии с требованиями, но допущены технические и/или орфографические ошибки; - грамотно используется профессиональная терминология - четко и полно излагается материал, но не всегда последовательно; - описывается анализ выполненных заданий, но не всегда четко соотносится выполнение профессиональной деятельности с формированием определенной компетенции. <p>0 - 4 баллов - отчет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - низкий уровень владения профессиональным стилем речи в изложении материала;

			<ul style="list-style-type: none"> - низкий уровень оформления документации по практике; - низкий уровень владения методической терминологией; - носит описательный характер, без элементов анализа; - низкое качество выполнения заданий, направленных на формирование компетенций.
3.	Защита отчета по практике: подготовка и защита презентации	20	<p>16 - 20 баллов - защита и содержание презентации в полной мере соответствуют программе практики, индивидуальному заданию (цели, ссылки на ресурсы, соответствие содержания, нормативно-правовой базы, литературы), задачам, наблюдается последовательность и логичность презентуемого материала;</p> <ul style="list-style-type: none"> - студент на защите демонстрирует ораторские способности, соблюдение регламента, эмоциональность, умение ответить на вопросы, систематизированные, глубокие и полные знания по всем разделам программы практики; - содержание выступления отличает: логичность изложения материала, раскрытие темы, доступность изложения, эффективность применения средств ИКТ, способы и условия достижения результативности и эффективности для выполнения задач практики, доказательность практических действий, умение аргументировать свои заключения, делать выводы; - на защите показал высокий уровень освоения компетенций. <p>11 -15 баллов - защита и содержание презентации в достаточной степени соответствуют программе практики, индивидуальному заданию, задачам, наблюдается последовательность презентуемого материала;</p> <ul style="list-style-type: none"> - студент на защите демонстрирует эмоциональность, умение ответить на вопросы, систематизированные, знания по всем разделам программы практики, соблюдение регламента; - содержание выступления отличает: логичность изложения материала, раскрытие темы, доступность изложения, эффективность применения средств ИКТ, доказательность практических действий, умение аргументировать свои заключения, делать выводы; - на защите показал достаточный уровень освоения компетенций. <p>0 – 10 баллов - защита и содержание презентации не в полной мере соответствуют программе практики, индивидуальному заданию, задачам;</p> <ul style="list-style-type: none"> - студент на защите демонстрирует не полный объем знаний по всем разделам программы практики, соблюдение регламента; - содержание выступления отличает: не полное раскрытие темы, отмечается частичное несоответствие презентации содержанию отчета по практике и индивидуальному заданию; - на защите показал недостаточный уровень освоения компетенций.
	Итого за практику	100	

Студенту выставляется итоговая оценка промежуточной аттестации в 100-балльной шкале и в традиционной четырехбалльной шкале, характеризующая качество освоения студентом полученных знаний, приобретенных умений и владений по практике. Перевод 100-балльной рейтинговой оценки по дисциплине в традиционную четырехбалльную осуществляется следующим образом:

100-балльная система	Традиционная система
85 - 100 баллов	Отлично / зачтено
70 - 84 баллов	Хорошо / зачтено
50 - 69 баллов	Удовлетворительно / зачтено

4.2 Типовые оценочные средства текущего контроля

Доклад по отчету

По итогам прохождения практики студент должен своевременно представить на кафедру следующую отчетную документацию:

- отчет о прохождении практики и выполнении индивидуальных заданий;
- характеристику с места прохождения практики.

Наличие правильно оформленных отчетных документов по практике, отражающих освоенные компетенции в ходе выполнения индивидуальных заданий, доклад по отчету в рамках научно-практической конференции по результатам учебной практики является основанием для выставления оценок «зачтено» или «не зачтено».

Отчет

Отчет по практике

Конечным этапом прохождения практики является написание отчета о практике. Отчет о практике должен включать в себя:

- краткую характеристику предприятия или учреждения, на котором проходила практика;
- порядок и сроки прохождения практики;
- необходимые сведения о базе практики;
- результаты выполнения рабочего плана (графика) прохождения практики;
- описание конкретных видов работ (индивидуальных заданий), выполненных практикантом;
- описание задач, которые приходилось решать под руководством руководителя практики от организации;
- описание всех видов методов, использованных в работе;
- выводы, оценка работы места прохождения практики, личное отношение и оценка полученных знаний и опыта работы на практике.

Отчет по мере надобности иллюстрируется рисунками, картами, схемами, чертежами, фотографиями и другими наглядными материалами.

Оптимальный объем отчёта 10 страниц машинописного текста.

К отчету прилагается характеристика на студента-практиканта.

Отчет по практике

Конечным этапом прохождения практики является написание отчета о практике. Отчет о практике должен включать в себя:

- краткую характеристику предприятия или учреждения, на котором проходила практика;
- порядок и сроки прохождения практики;
- необходимые сведения о базе практики;
- результаты выполнения рабочего плана (графика) прохождения практики;
- описание конкретных видов работ (индивидуальных заданий), выполненных практикантом;
- описание задач, которые приходилось решать под руководством руководителя практики от организации;
- описание всех видов методов, использованных в работе;
- выводы, оценка работы места прохождения практики, личное отношение и оценка полученных знаний и опыта работы на практике.

Отчет по мере надобности иллюстрируется рисунками, картами, схемами, чертежами, фотографиями и другими наглядными материалами.

Оптимальный объем отчёта 10 страниц машинописного текста.

К отчету прилагается характеристика на студента-практиканта.

Отчет по практике

Конечным этапом прохождения практики является написание отчета о практике. Отчет о практике должен включать в себя:

- краткую характеристику предприятия или учреждения, на котором проходила практика;
- порядок и сроки прохождения практики;
- необходимые сведения о базе практики;
- результаты выполнения рабочего плана (графика) прохождения практики;
- описание конкретных видов работ (индивидуальных заданий), выполненных практикантом;
- описание задач, которые приходилось решать под руководством руководителя практики от организации;
- описание всех видов методов, использованных в работе;
- выводы, оценка работы места прохождения практики, личное отношение и оценка полученных знаний и опыта работы на практике.

Отчет по мере надобности иллюстрируется рисунками, картами, схемами, чертежами, фотографиями и другими наглядными материалами.

Оптимальный объем отчёта 10 страниц машинописного текста.

К отчету прилагается характеристика на студента-практиканта.

Собеседование

Ответ полный, развернутый, осмысленный, логически выверенный, содержит верное определение базовых терминов, языковые иллюстрации, изложение ведется литературно грамотным языком.

4.3 Промежуточная аттестация проводится в форме зачета

По итогам прохождения практики обучающийся должен своевременно представить на кафедру следующую отчетную документацию:

- отчет о прохождении практики и выполнении индивидуальных заданий;
- отзыв-характеристику о своей работе с места прохождения практики.

Наличие правильно оформленных отчетных документов по практике, отражающих освоенные компетенции в ходе выполнения индивидуальных заданий, является основанием для выставления соответствующей оценки.

4.4. Шкала оценивания промежуточной аттестации

Оценка	Компетенции	Дескрипторы (уровни) – основные признаки освоения (показатели достижения результата)
	ОПК-4	Знает базовые понятия современной филологии в их истории и современном состоянии, теоретическом, практическом и методологическом аспектах; ¶иметь представление о методиках сбора и анализа языкового материала и интерпретации текстов различных типов¶Умеет систематизировать, обобщать, аналитически оценивать, соотносить языковые и литературные факты; применять полученные теоретические знания на практике ¶Владеет методиками сбора и анализа языковых фактов и интерпретации текстов различных типов¶
	ОПК-5	Знает фонетические, лексические и грамматические средства изучаемого языка в объеме, обеспечивающем коммуникацию на знакомые и бытовые темы¶Умеет участвовать в коммуникации с собеседником в рамках усвоенных тем.¶Владеет навыками восприятия отчетливой речи собеседника, чтения и понимания письменного текста в рамках усвоенных тем¶

ОПК-6	Знает основные интернет-ресурсы и программные продукты, предназначенные для поиска, сбора и обработки информации;¶Основные требования информационной безопасности¶Умеет решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе использования информационно-коммуникационных технологий и с учетом основных требований информационной безопасности¶Владеет навыками поиска, сбора и обработки электронной информации, работы с современными информационно-коммуникационными техническими средствами и программными продуктами¶
ПК-1	Знает основные и специальные термины и понятийный аппарат в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста; цели и задачи научных исследований по направлению деятельности, базовые принципы и методы их организации; основные источники научной информации в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста. ¶Умеет выбирать специализированные экспериментальные и расчетно-теоретические методы исследования и способы обработки результатов, проводить научные исследования в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста.¶Владеет базовыми методами и специальной методологией и методиками в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста; углубленными знаниями по выбранному направлению подготовки, специальными профессиональными навыками проведения научно-исследовательских работ в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста.¶

«зачтено»
(50 - 100 баллов)

ПК-3	<p>Знает научные идеи и теории, приемы адаптации научной информации в зависимости от жанровой специфики учебно-научного текста; способы интерпретации полученного материала в отчете, обзоре, реферате, курсовой работе, выпускной квалификационной работе (бакалаврской); основные приемы и способы работы с библиографией, научными, научно-критическими источниками, а также формы обработки полученной информации.¶Умеет классифицировать полученный материал в отчете, обзоре, реферате, курсовой и выпускной квалификационной работе (бакалаврской); - составлять рефераты и библиографии по тематике проводимых исследований с учетом специфики направления подготовки, демонстрирующие аналитические компетенции бакалавра филологии; - организовывать свою научную работу в соответствии с профилем филологической подготовки.¶Владеет навыками квалифицированного анализа, комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований с использованием современных методик и методологий, передового отечественного и зарубежного опыта; навыками использования технических устройств для демонстрации результатов своей работы, методами работы в различных операционных системах, с базами данных с экспертными системами.¶</p>
ПК-8	<p>Знает структурные, стилевые и жанровые особенности различных типов текстов, обслуживающих разные сферы коммуникации; стандартные методики и действующие нормативы, регулирующие создание текстов различных типов.¶Умеет идентифицировать различные типы текстов, опираясь на структурные, стилевые и жанровые особенности;¶корректно составлять тексты различных типов с опорой на действующие нормативы, совершенствовать их в зависимости от конкретных условий профессиональной коммуникации.¶Владеет навыками построения текстов различных типов, обслуживающих различные сферы профессиональной коммуникации, в том числе с использованием сети Интернет. ¶</p>
ПК-9	<p>Знает понятия культуры речи как области филологии; языковые, этические, коммуникативные нормы речевого общения; правила построения текстов различных жанров; типологию речевых ошибок; способы редактирования, реферирования, корректирования текстов.¶Умеет находить и исправлять ошибки и недочёты в тексте; интерпретировать и реферировать содержание текста с целью его дальнейшей передачи в новых коммуникативных условиях; пользоваться словарями и справочниками, включая сеть Интернет. ¶• Владеет навыками корректирования и редактирования различных типов текстов; реферирования и комментирования текста в целях его дальнейшего использования адресатом.¶</p>
ПК-10	<p>Знает нормы лексической, грамматической, стилистической эквивалентности перевода, стандартные методики создания различных типов текстов¶Умеет применять основные способы достижения эквивалентности в переводе¶Владеет основными приемами перевода, методикой создания текстов на языке перевода ¶</p>

	ОПК-4	Не знает базовые понятия современной филологии в их истории и современном состоянии, теоретическом, практическом и методологическом аспектах; ¶иметь представление о методиках сбора и анализа языкового материала и интерпретации текстов различных типов¶Не умеет систематизировать, обобщать, аналитически оценивать, соотносить языковые и литературные факты; применять полученные теоретические знания на практике ¶Не владеет методиками сбора и анализа языковых фактов и интерпретации текстов различных типов¶
	ОПК-5	Не знает фонетические, лексические и грамматические средства изучаемого языка в объеме, обеспечивающем коммуникацию на знакомые и бытовые темы¶Не умеет участвовать в коммуникации с собеседником в рамках усвоенных тем.¶Не владеет навыками восприятия отчетливой речи собеседника, чтения и понимания письменного текста в рамках усвоенных тем¶
	ОПК-6	Не знает основные интернет-ресурсы и программные продукты, предназначенные для поиска, сбора и обработки информации;¶основные требования информационной безопасности¶Не умеет решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе использования информационно-коммуникационных технологий и с учетом основных требований информационной безопасности¶Не владеет навыками поиска, сбора и обработки электронной информации, работы с современными информационно-коммуникационными техническими средствами и программными продуктами¶
	ПК-1	Не знает основные и специальные термины и понятийный аппарат в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста; цели и задачи научных исследований по направлению деятельности, базовые принципы и методы их организации; основные источники научной информации в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста. ¶Не умеет выбирать специализированные экспериментальные и расчетно-теоретические методы исследования и способы обработки результатов, проводить научные исследования в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста.¶Не владеет базовыми методами и специальной методологией и методиками в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста; углубленными знаниями по выбранному направлению подготовки, специальными профессиональными навыками проведения научно-исследовательских работ в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста.¶

«не зачтено»
(0 - 49 баллов)

ПК-3	<p>Не знает научные идеи и теории, приемы адаптации научной информации в зависимости от жанровой специфики учебно-научного текста; способы интерпретации полученного материала в отчете, обзоре, реферате, курсовой работе, выпускной квалификационной работе (бакалаврской); основные приемы и способы работы с библиографией, научными, научно-критическими источниками, а также формы обработки полученной информации.¶Не умеет классифицировать полученный материал в отчете, обзоре, реферате, курсовой и выпускной квалификационной работе (бакалаврской); - составлять рефераты и библиографии по тематике проводимых исследований с учетом специфики направления подготовки, демонстрирующие аналитические компетенции бакалавра филологии; - организовывать свою научную работу в соответствии с профилем филологической подготовки.¶Не владеет навыками квалифицированного анализа, комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований с использованием современных методик и методологий, передового отечественного и зарубежного опыта; навыками использования технических устройств для демонстрации результатов своей работы, методами работы в различных операционных системах, с базами данных с экспертными системами.¶</p>
ПК-8	<p>Не знает структурные, стилевые и жанровые особенности различных типов текстов, обслуживающих разные сферы коммуникации; стандартные методики и действующие нормативы, регулирующие создание текстов различных типов.¶Не умеет идентифицировать различные типы текстов, опираясь на структурные, стилевые и жанровые особенности;¶корректно составлять тексты различных типов с опорой на действующие нормативы, совершенствовать их в зависимости от конкретных условий профессиональной коммуникации.¶Не владеет навыками построения текстов различных типов, обслуживающих различные сферы профессиональной коммуникации, в том числе с использованием сети Интернет. ¶</p>
ПК-9	<p>Не знает понятия культуры речи как области филологии; языковые, этические, коммуникативные нормы речевого общения; правила построения текстов различных жанров; типологию речевых ошибок; способы редактирования, реферирования, корректирования текстов.¶Не умеет находить и исправлять ошибки и недочёты в тексте; интерпретировать и реферировать содержание текста с целью его дальнейшей передачи в новых коммуникативных условиях; пользоваться словарями и справочниками, включая сеть Интернет. ¶• Не владеет навыками корректирования и редактирования различных типов текстов; реферирования и комментирования текста в целях его дальнейшего использования адресатом.¶</p>
ПК-10	<p>Не знает нормы лексической, грамматической, стилистической эквивалентности перевода, стандартные методики создания различных типов текстов¶Не умеет применять основные способы достижения эквивалентности в переводе¶Не владеет основными приемами перевода, методикой создания текстов на языке перевода ¶</p>

5. Учебно-методические рекомендации по практике

Обязанности обучающихся во время прохождения практики, требования к оценке выполнения ими рабочего плана (графика) практики и усвоению компетенций, формируемых во время практики закреплены в Положении о практике обучающихся, осваивающих образовательные программы высшего образования, реализуемые в ФГБОУ ВО «Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина», а также в соответствующих методических материалах (Приложение 8 ОП ВО).

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение практики

6.1 Основная литература:

1. Болдырев Н. Н. Когнитивная природа языка : сборник статей. - Москва|Берлин: Директ-Медиа, 2016. - 251 с. - Текст : электронный // ЭБС «Университетская библиотека онлайн» [сайт]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=440039>
2. Болдырев Н. Н. Когнитивная семантика глагола : сборник статей. - Москва|Берлин: Директ-Медиа, 2016. - 222 с. - Текст : электронный // ЭБС «Университетская библиотека онлайн» [сайт]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=440040>
3. Болдырев Н. Н. Когнитивная лингвистика. - Москва|Берлин: Директ-Медиа, 2016. - 251 с. - Текст : электронный // ЭБС «Университетская библиотека онлайн» [сайт]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=434948>

6.2 Дополнительная литература:

1. Бабина Л.В. Когнитивные основы вторичных явлений в языке и речи : Монография. - Тамбов, М.: Изд-во ТГУ, 2003. - 264 с.
2. Латышев Л.К., Семенов А.Л. Перевод: теория, практика и методика преподавания : Учеб. пособие для студ. переводческих фак. вузов. - М.: Академия, 2003. - 192 с.
3. Шимановская Л. А. Аннотирование и реферирование научно-популярной литературы на английском языке: на материале научно-популярных статей из американской прессы : учебно-методическое пособие. - Казань: Казанский научно-исследовательский технологический университет (КНИТУ), 2010. - 96 с. - Текст : электронный // ЭБС «Университетская библиотека онлайн» [сайт]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=259053>
4. Айзек Д., Райс Ч. I-язык . Введение в лингвистику как когнитивную науку : учебник. - Оксфорд: Изд-во Оксфордского ун-та, 2008. - 318 с.
5. Антрушина Г. Б., Афанасьева О. В., Морозова Н. Н. Лексикология английского языка. English Lexicology : Учебник и практикум для вузов. - пер. и доп; 8-е изд.. - Москва: Юрайт, 2020. - 196 с. - Текст : электронный // ЭБС «ЮРАЙТ» [сайт]. - URL: <https://urait.ru/bcode/449987>
6. Арнольд И. В. Стилистика. Современный английский язык : учебник для вузов. - 13-е изд., стер.. - Москва: Флинта, 2016. - 385 с. - Текст : электронный // ЭБС «Университетская библиотека онлайн» [сайт]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=364035>
7. Блох М.Я. Теоретическая грамматика английского языка : учеб. для студ.. - Изд.5-е, стереотип.. - М.: Высш. шк., 2006. - 423 с.
8. Боу Х., Мартин К. Общение через границы культуры. Взаимопонимание в глобальном мире : монография. - Мельбурн: Изд-во Кембриджского ун-та, 2007. - 194 с.
9. Гольдберг В.Б. Лексика современного английского языка в свете лингвистических парадигм: методы исследования : Учеб. пособие для вузов. - Тамбов: Изд-во ТГУ, 2003. - 92 с.
10. Виноградова С. Г. Коммуникативное членение сложного предложения: когнитивные основы : монография. - Тамбов: [Изд-во ТГУ им. Г. Р. Державина], 2015. - 220 с.
11. Ильина А.К. Язык СМИ: 500 "трудных" слов : англо-русский словарь. - М.: Изд-во "Флинта", Изд-во "Наука", 2005. - 226 с.
12. Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. - Волгоград: Перемена, 2002. - 478 с.
13. Круз А. Д. Значение в языке : Введение в семантику и прагматику. - Оксфорд: Изд-во Оксфордского ун-та, 2000. - 424 с.

14. Кобрина Н.А., Болдырев Н.Н., Худяков А.А. Теоретическая грамматика современного английского языка : учеб. пособие. - М.: "Вышш. шк.", 2007. - 368 с.
15. Минаева Л. В. Лексикология и лексикография английского языка. English Lexicology and Lexicography : Учебное пособие для вузов. - испр. и доп; 2-е изд.. - Москва: Юрайт, 2020. - 202 с. - Текст : электронный // ЭБС «ЮРАЙТ» [сайт]. - URL: <https://urait.ru/bcode/453697>
16. Уилер М. Оксфордский русско-английский словарь. 70000 слов. - М.: Локид, 2002. - 919 с.
17. Петрова О.В. Введение в теорию и практику перевода (на материале английского языка) : учеб. пособие для вузов. - М.: АСТ, Восток-Запад, [200. - 95 с.
18. Расторгуева Т.А. История английского языка : учебник. - 2-е изд., стер.. - М.: Астрель, АСТ, 2005. - 350 с.
19. Тейлор Д. Р. Когнитивная грамматика. - Оксфорд: Изд-во Оксфордского ун-та, 2002. - 621 с.
20. Гольдберг, Чеханова, Фед. агентство по образованию Лексикология современного английского языка : Учеб. пособие. - Тамбов: Изд-во ТГУ, 2005. - 71 с.
21. Фурс Л.А. Синтаксически репрезентируемые концепты : Монография. - Тамбов: Изд-во ТГУ, 2004. - 166 с.

6.3 Иные источники:

1. Университетская библиотека онлайн: электронно-библиотечная система - <http://www.biblioclub.ru>
2. Российская национальная библиотека - <http://www.nlr.ru/>

7. Материально-техническое обеспечение практики, программное обеспечение и информационные справочные системы

Для проведения практики необходимо следующее материально-техническое обеспечение: рабочее место, содержащее: персональный компьютер, принтер; возможность выхода в сеть Интернет для поиска информации по профильным сайтам и порталам; помещения для самостоятельной работы; учебные аудитории для проведения групповых и индивидуальных консультаций и промежуточной аттестации.

Учебные аудитории и помещения для самостоятельной работы укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Лицензионное программное обеспечение:

Kaspersky Endpoint Security для бизнеса - Стандартный Russian Edition. 1500-2499 Node 1 year Educational Renewal Licence

Операционная система Microsoft Windows 10

Microsoft Office Профессиональный плюс 2007

Adobe Reader XI (11.0.08) - Russian Adobe Systems Incorporated 10.11.2014 187,00 MB 11.0.08

7-Zip 9.20

Профессиональные базы данных и информационные справочные системы:

1. ЭБС «Университетская библиотека онлайн» . – URL: <http://www.biblioclub.ru>
2. Юрайт: электронно-библиотечная система. – URL: <https://urait.ru>
3. Российская национальная библиотека. – URL: <http://nlr.ru>
4. Президентская библиотека имени Б.Н. Ельцина. – URL: <https://www.prilib.ru>
5. Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru. – URL: <https://elibrary.ru>
6. Polpred.com Обзор СМИ (электронный архив публикаций информагентств). – URL: <https://polpred.com>
7. Springer Open (ресурсы Springer открытого доступа): база данных. – URL: <https://www.springeropen.com>
8. Scopus: база данных . – URL: <https://www.scopus.com>

9. Web of Science: политематическая реферативно-библиографическая и наукометрическая база данных . – URL: <https://apps.webofknowledge.com>

Электронная информационно-образовательная среда

https://auth.tsutmb.ru/authorize?response_type=code&client_id=moodle&state=xyz

Взаимодействие преподавателя и студента во время прохождения последним практики по получению первичных профессиональных умений и навыков осуществляется посредством мультимедийных, гипертекстовых, сетевых, телекоммуникационных технологий, используемых в электронной информационно-образовательной среде университета.